

# LES RÉTROACTIONS DANS LA CORRECTION DE TRAVAUX EN LITTÉRATURE

Catherine Bélec, Cégep Gérard-Godin

# Plan

---

- Comment faites-vous vos rétroactions?
- Problématique
- Cadres
- Question de recherche et objectifs
- Méthodologie
- Échantillon
- Résultats
- Limites de la recherche et pistes



**Comment faites-vous vos  
rétroactions?**

**Stylo**  
**(sur la copie)**

**Code de  
correction**

**Grille de  
correction**

**Étampes**

**Banque de  
commentaires**

**Feuille de  
commentaires**

**En direct  
face à  
l'individu**

**Audio**

**En direct  
face au  
groupe**

**Audio-visuel**

**Autres  
???**

# Problématique

# Problématique

---

- Cours basé sur la compétence rédactionnelle (complexe)
- Population hétérogène exigeant une différenciation
- Souci pour la rétention et la réussite des étudiants au collégial
- Réalité systémique des enseignants

# Cadres

# Cadre de référence

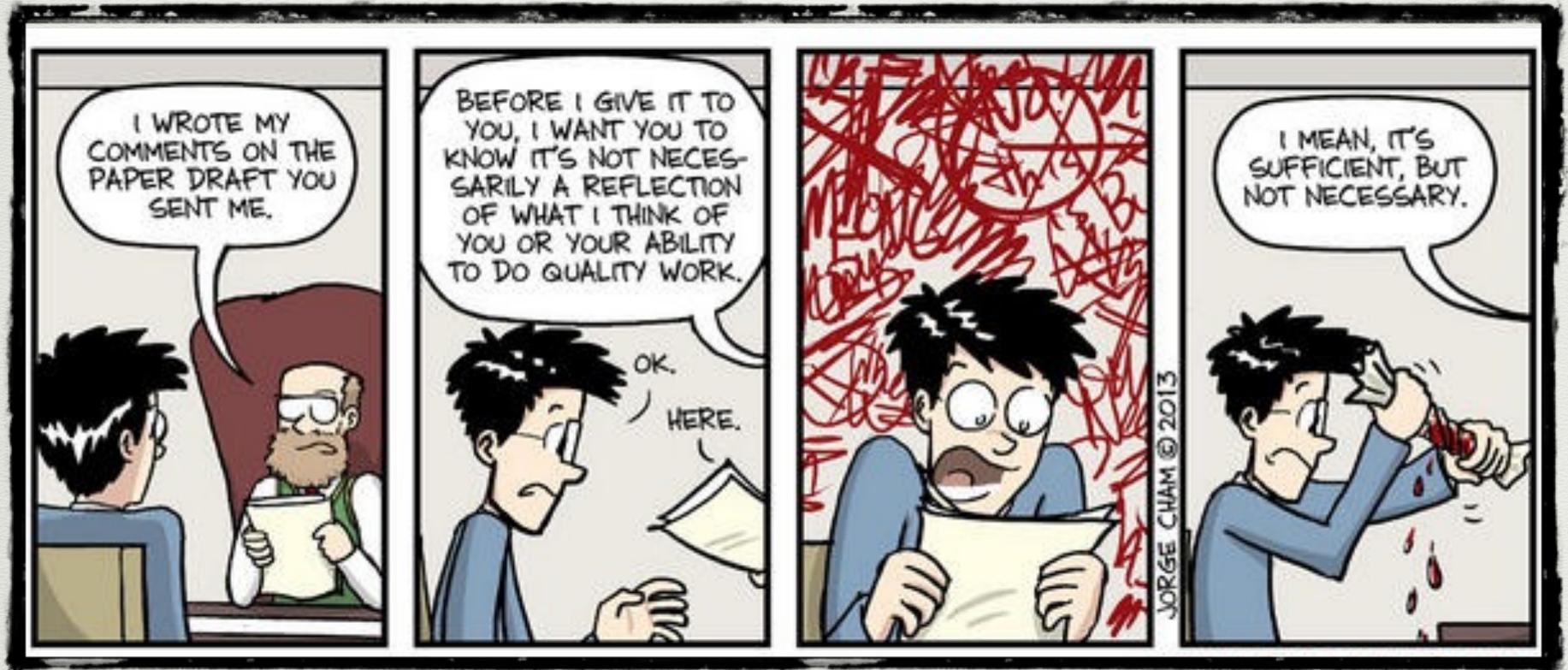
---

<b>Absence de commentaire</b>	<b>Correction de l'erreur</b>	<b>Trace</b>	<b>Commentaire codé</b>
<b>Commentaire exclamatif</b>	<b>Commentaire interrogatif</b>	<b>Constat</b>	<b>Commentaire mélioratif</b>

- Rétroactions au **stylo** : Roberge (2008)
  - Absence de commentaire est interprété comme une absence de problème
  - Les traces et constats sont peu aidant pour l'étudiant
  - Les commentaires mélioratifs et interrogatifs, lorsque bien ciblés et précis, sont les plus susceptibles d'aider les étudiants dans le futur.

# Cadre de référence

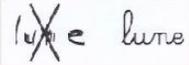
---



- Rétroaction au **stylo** : Veslin et Veslin (1992), Roberge (2008)
  - Critères influençant l'intelligibilité des commentaires écrits au stylo
    - Lisibilité (calligraphie, longueur du commentaire)
    - Proximité du commentaire par rapport à l'erreur
    - Impact affectif

# Cadre de référence

- Rétroaction au stylo :
  - Veslin et Veslin (1992)
  - Roberge (2008).
- **Codage** : Gélinas (1996)
  - > difficilement compris par les étudiants faibles ou commençant le Cégep
  - \* Plus le commentaire est loin de l'erreur ou indirect, moins il sera utile ou/et compris.

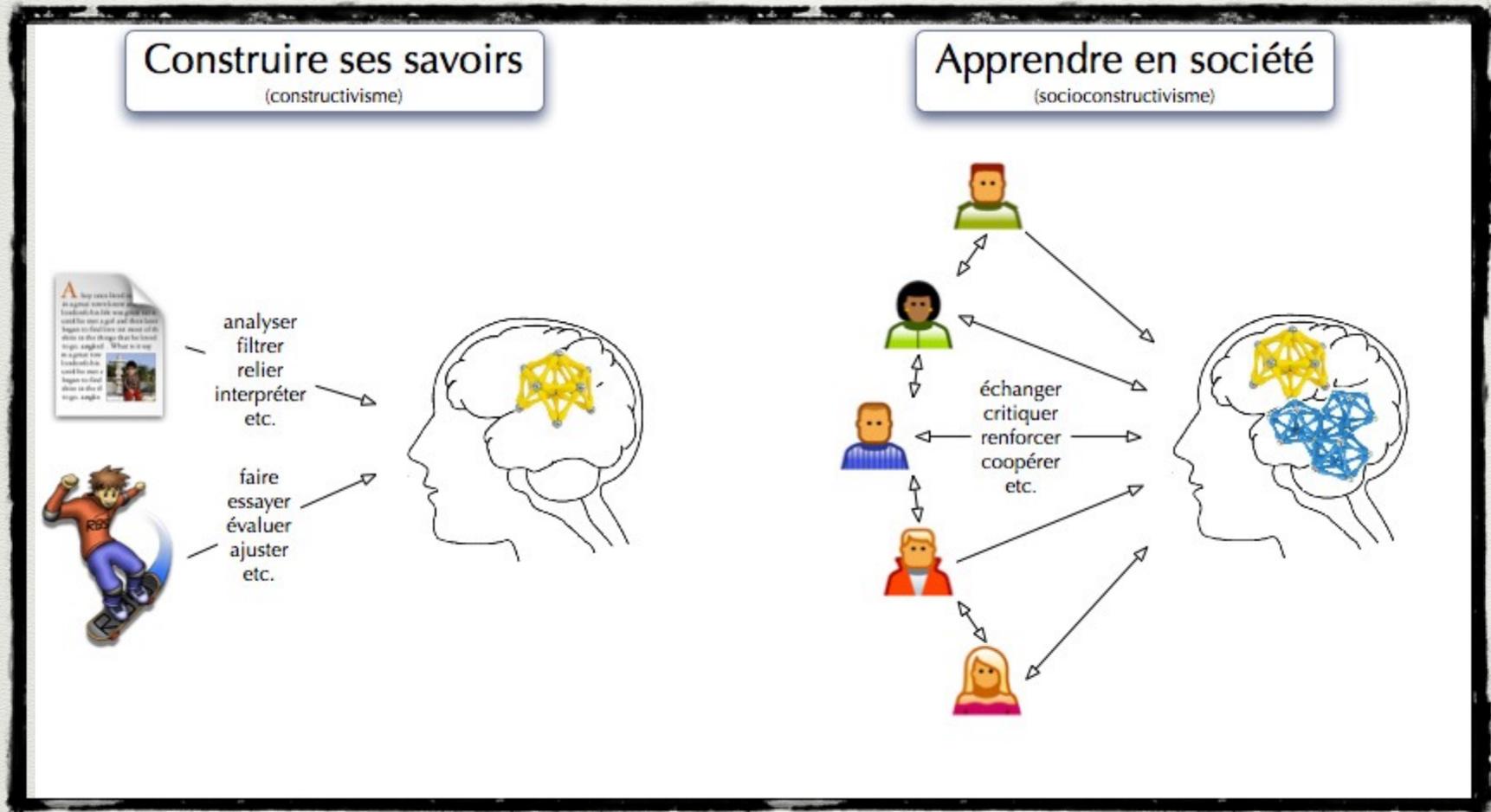
Code de correction	
[...]	erreur de son  et 
//	mal délimité  ou 
P ou Maj.	ponctuation Me , . ! ?
Dict.	orthographe lexicale 
H.G.	homophon cent - sang - sans
Acc.	accord  
Conj.	conjugaison  
X	manque un mot
~~~~~	mal dit
←	retour à la ligne
?	illisible 
M.I	mot invariable
Tps	temps incorrect

# Cadre de référence

---

- Rétroaction au stylo : Veslin et Veslin (1992), Roberge (2008).
- Codage : Gélinas (1996)
- Rétroaction audio : Roberge (2008)
- Rétroactions en direct : Rosenshine (1996)
- Audio-visuel : Cabot et Lévesque (2014)

# Cadre théorique



- Approche pédagogique s'inscrivant dans le **constructivisme** (Piaget) et le **constructivisme social** (Vygotsky)

# Cadre théorique

---



- Approche pédagogique s'inscrivant dans le constructivisme (Piaget, Bruner) et le constructivisme social (Vygotsky)
- Évaluation basée sur des préceptes **COGNITIVISTES** : Tardif (1992)

# Cadre théorique

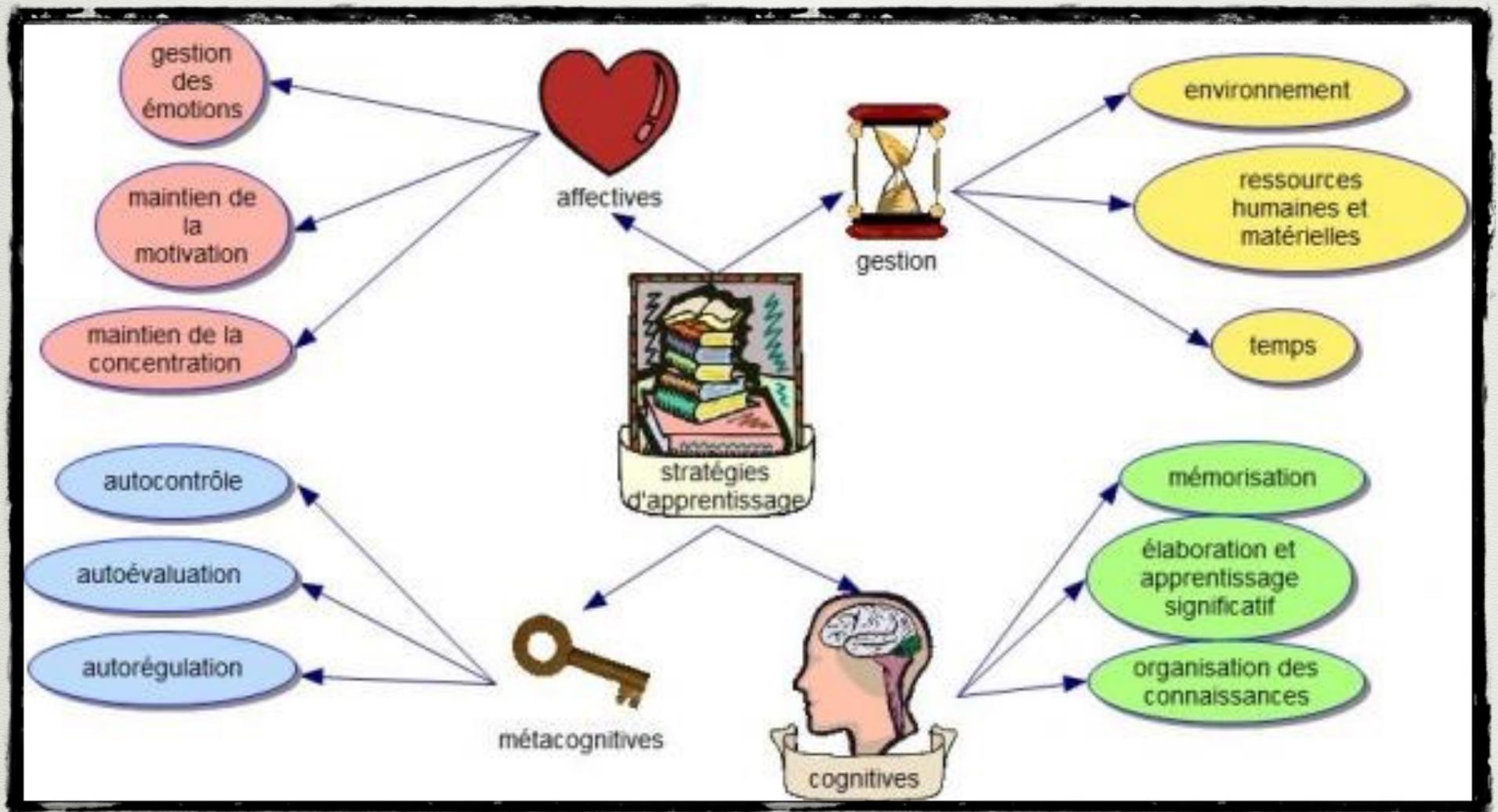
---

<u>Type de connaissances</u>	<u>Questions associées</u>
Déclaratives	Quoi?
Procédurales	Comment?
Conditionnelles	Quand? Pourquoi?

- Approche pédagogique s'inscrivant dans le constructivisme (Piaget, Bruner) et le constructivisme social (Vygotsky)
- Évaluation basée sur des préceptes **COGNITIVISTES** : **Tardif** (1992)

# Cadre théorique

Importance de la **métacognition** (cognitivism)



# Question de recherche et objectifs

# Question de recherche

*La possibilité d'utiliser plusieurs méthodes de rétroaction sur une même copie, selon le besoin spécifique, pourrait-il permettre de profiter des avantages de chaque type de rétroaction, mais en neutralisant en grande partie les désavantages de chacune?*

# Objectifs de la recherche

---

1. Évaluer si un mode de rétroaction multitype pourrait **aider les étudiants à mieux comprendre** les commentaires de leur enseignant.
2. **Créer un modèle** de rétroaction multitype.
3. Évaluer la **charge de travail** que ce modèle pourrait représenter pour un enseignant.

# Méthodologie

# Méthodologie

---

## Principes du déroulement

1. Correction de la première version

<b>Groupe témoin</b>	<b>Groupe expérimental</b>
Rétroaction au stylo (correction <i>traditionnelle</i> )	Rétroactions multiples (correction <i>multitype</i> )

2. Remise de la correction et réécriture
3. Correction à l'aveugle de la réécriture

## Préparation

- Type de recherche et échantillon
- Conception d'une grille de correction
- Création du modèle multitype et choix de l'outil
- Attention apportée aux corrections traditionnelles

# Type de recherche et échantillon

---

- **Type de recherche : exploratoire** (Liu, 1992)
  - \* première étape d'une éventuelle recherche-action
- **Méthode d'échantillonnage :**
  - Choix raisonné et de convenance (Roy, 2006)
  - Formé à partir de deux groupes-classe : deux groupes de 18 étudiants
  - Critères de sélection (du plus important au moins considéré) :
    1. Programme
      - \*obligation d'homogénéité
    2. Résultats à la première version
    3. Parcours scolaire
    4. Langue maternelle
    5. Sexe

# Création d'un modèle multitype : étape #1

---



Choix de l'application *iAnnotate* : Ward (2012)

# Création d'un modèle multitype : étape #1

The screenshot displays a PDF viewer interface with several user reviews. The interface includes a left sidebar with annotation tools, a top navigation bar with document titles, and a right sidebar with additional tools. The reviews are annotated with various tools and numbered callouts:

- 1**: A red callout points to the text "As a grad student" in the first review.
- 2**: A red callout points to the "Thumbs Up (Blue)" tool in the left sidebar.
- 3**: A red callout points to the text "Annotate has made my work soooooo much easier." in the first review.
- 4**: A red callout points to the "abc" tool in the right sidebar.
- 5**: A red callout points to the text "Easily one of the best spent \$10 of my life" in the third review.
- 6**: A red callout points to the text "I am often the type of person who settles for free apps instead of paid apps that might look a little better. I am very happy that I broke that tradition." in the fifth review.

The reviews shown are:

- "As a grad student, Annotate has made my work soooooo much easier." - *Cassie36*
- "Light years ahead of the other PDF annotation apps." - *Justice Pilgrim*
- "Easily one of the best spent \$10 of my life and a must for any academic or anyone how does serious reading and annotating." - *mb&j*
- "Perfect for Traveling Lawyers the road and sending back to TNSWI"
- "This app is critical to my do" - *Christopher Shively*
- "I am often the type of person who settles for free apps instead of paid apps that might look a little better. I am very happy that I broke that tradition." - *William Hall Jr.*
- "Makes my briefcase so much lighter." - *Ms. Trial Atty*

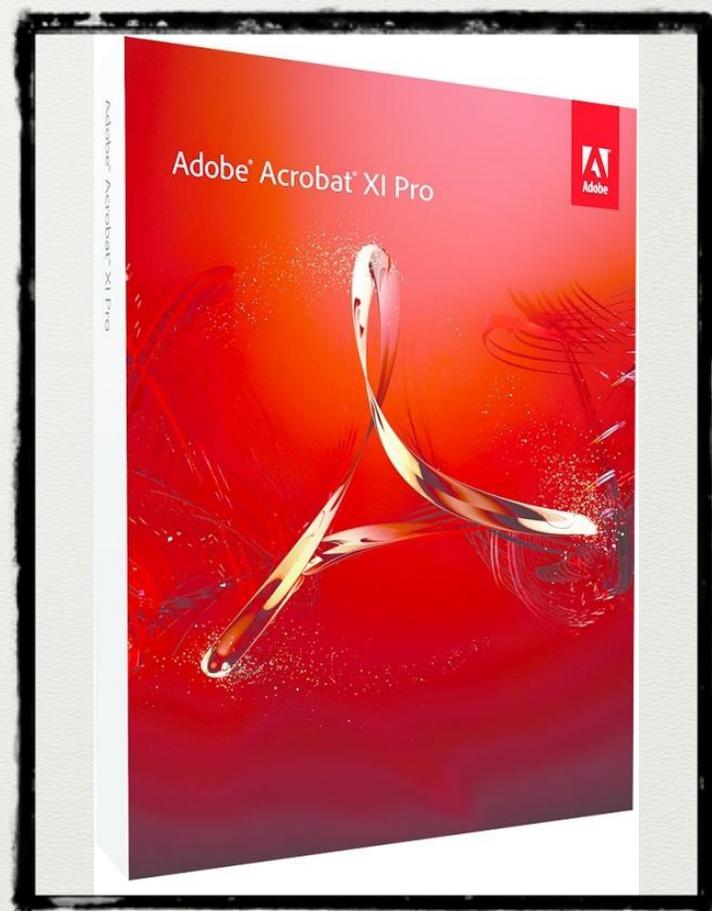
Additional annotations include a yellow wavy underline under the second review, a purple bracket under the third review, a purple "Thanks!" text, a blue fist icon, and a red "iA" logo at the bottom right.

# Création d'un modèle multitype : étape #2

---

## Adobe Acrobat Pro

1. Copier/coller dans les notes les commentaires provenant de la banque
2. Ajouter les liens hypertextes



# Création d'un modèle multitype (exemple)

The screenshot shows a PDF viewer window with a toolbar at the top. The text in the document is annotated with red handwritten notes and yellow highlights. A pop-up note from 'iAnnotate User' is visible over the text.

**Créer** | [Icons] | **Personnal**

[Icons] | **127%** | **Outils** | **Remplir et signer**

peut se produire sans l'autre ; de l'obscurité et de l'obscurité vient la lumière. Dans le contexte, une conclusion est tirée. C'est-à-dire que les instants de tristesse – soit la noirceur pour apprécier les instants de bonheur – soit la clarté – Ensuite, il faut pour apprécier les instants place et devenir notre prison » (1.2). Cette métaphore, qui compare la noirceur à un pénitencier, met l'emphase sur la séparation qu'occasionne la nuit. La vie s'arrête pour un instant et puis reprend son cours le jour venu. Encore une fois, Grand Corps Malade fait référence aux antonymes que sont l'obscurité et la lumière. De plus, la pénombre renvoie aux instants pénibles d'une vie et à la déchéance de celle-ci. Cette comparaison que fait Marsaud entre ces deux concepts ne serait, normalement, pas cohérente. Par contre, dans le contexte, il est tout à fait acceptable de l'interpréter comme un moment pesant et éprouvant qui s'éternise – référence à l'emprisonnement. En continuant, le narrateur emploie l'euphémisme « Au bout du sixième silence le vieil homme a cligné des yeux pour la dernière fois » (1.4) dans le but d'atténuer cette triste réalité qu'est la mort. Encore

**iAnnotate User**  
2015-05-16 15:33:10

La citation doit être mise en contexte. Cette mise en contexte revient à résumer, dans tes mots, le ou les vers qui précèdent celui que tu t'apprêtes à citer. Dans le cas de ce slam, il faut également dire quel poète parle – à moins que ce soit le même que la citation précédente.

**P**

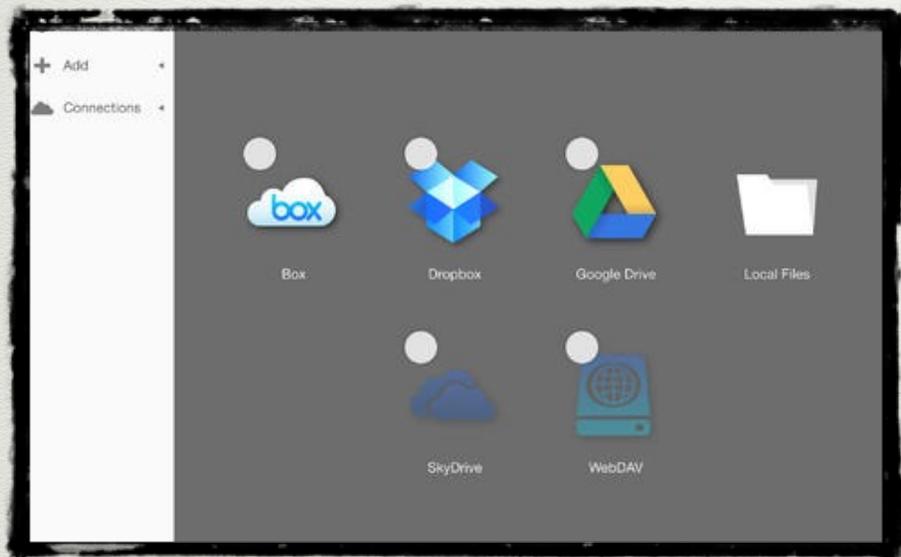
**Ang**

**P**

<http://www.cnrtl.fr/definition/cligner>

# Création d'un modèle multitype (distribution)

Groupe témoin	Groupe expérimental
en classe	en laboratoire informatique



1. **Envoi par courriel** d'un lien hypertexte menant vers la copie de l'étudiant.

2. L'étudiant doit **cliquer** sur lien, puis **télécharger** dans son ordinateur le document (s'il essaie de le lire sur la page html, ça ne fonctionnera pas.

3. Ouvrir le document en *Acrobat Reader*

\*ne fonctionnera pas dans d'autres applications, comme « Aperçu » - souvent par défaut sur les Macs

# Attention apportée aux corrections traditionnelles

---

1. Choix de commentaires mélioratifs (constructifs)
2. Écriture d'un commentaire de synthèse à la fin du travail
3. Surlignage des commentaires positifs

# Résultats

# Résultats

---

- **Temps de correction : équivalent** sur une moyenne de 30 copies corrigées, plus 5 min pour l'étape #2.  
Compter un temps pour s'adapter aux logiciels. L'ensemble du processus (étape 1 et 2), une fois la maîtrise des logiciels acquise, prend un temps équivalent - mais il reste des délais supplémentaires pour envoyer les courriels ou scanner les copies lorsqu'un travail est fait en classe.
- **Temps pris par les étudiants pour leur révision** en classe : les étudiants du groupe expérimental passent plus de temps en classe à réviser leur copie et affichent une attitude plus constructive malgré leur note très faible.
- **Données statistiques** : les étudiants du groupe expérimental se sont améliorés deux fois plus que les étudiants du groupe témoin. L'ampleur des améliorations, également, est supérieure.
- **Groupe de discussion** : grande appréciation de la méthode, particulièrement des capsules audio et des liens hypertextes.

# Limitations

---

- Échantillon trop restreint basé sur une population hétérogène
- Données basées sur les évaluations d'un seul professeur
- Données basées sur une réécriture et sur une seule correction multitype
- Données basées sur la correction d'une rédaction partielle (un paragraphe de développement)

# Pistes à suivre

---

- Effectuer une recherche de plus grande envergure (plus de professeurs, plus d'étudiants, dans un contexte « réel », soit durant toute une session - sans réécriture)
- Création d'une application spécialisée

# Références utiles

CABOT, Isabelle et LÉVESQUE, Marie-Claude, *Intégration des TIC et motivation en français*, Rapport PAREA, 2014, 157 pages.

GÉLINAS, Réjane, *Des conceptions métalinguistiques des élèves du collégial*, UQAM: mémoire de maîtrise, 1996.

POYET, Françoise, *Impact des TIC dans l'enseignement : une alternative pour l'individualisation ?*, [En ligne], [http://avds.ac-dijon.fr/IMG/pdf/TIC\\_et\\_individualisation.pdf](http://avds.ac-dijon.fr/IMG/pdf/TIC_et_individualisation.pdf) (page consultée le 3 septembre 2014)

PROF.HACKER, « Grading with Voice on an iPad », dans *The Chronicle of Higher Education* [En ligne], <http://chronicle.com/blogs/profhacker/grading-with-voice-on-an-ipad/40907> (page consultée le 3 septembre 2014)

ROBERGE, Julie, *Rendre plus efficace la correction des rédactions*, [En ligne], [http://www.cdc.qc.ca/parea/786948\\_roberge\\_correction\\_andre\\_laurendeau\\_PAREA\\_2008.pdf](http://www.cdc.qc.ca/parea/786948_roberge_correction_andre_laurendeau_PAREA_2008.pdf) (page consultée le 3 septembre 2014)

RODET, Jean, *La rétroaction support d'apprentissage ?*, [En ligne], [http://cqfd.telug.quebec.ca/distances/D4\\_2\\_d.pdf](http://cqfd.telug.quebec.ca/distances/D4_2_d.pdf) (page consultée le 3 septembre 2014)

ROSENSHINE, B. V. , *Synthesis of Research on Explicit Teaching*, [En ligne], [http://www2.cforp.ca/fichiers/esquisses-de-cours/francais/CCL40/Outils/Textes\\_reference/PDF/Ref\\_enseig\\_explicit.pdf](http://www2.cforp.ca/fichiers/esquisses-de-cours/francais/CCL40/Outils/Textes_reference/PDF/Ref_enseig_explicit.pdf) (page consultée le 3 septembre 2014)

ROY, Jacques, *La logique sociale et la réussite scolaire des cégépiens*, Éditions de l'IQRC, 2006.

TARDIF, Jacques, *Pour un enseignement stratégique. L'apport de la psychologie cognitive*, Montréal, Les Éditions Logiques, 1992.

VESLIN, Jean et VESLIN, Odile, *Corriger des copies, évaluer pour former*, Hachette éducation, 1992.

**\*Pour les étudiants** : DICTIONNAIRE LEXILOGOS. Site télé-accessible à l'adresse < [http://www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires.htm](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm) >